

SPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODÁRENÍ - 2025

TANEČNÉ DIVADLO IFJÚ SZIVEK - TÁNC SZÍNHÁZ

OBSAH

1. SPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODÁRENÍ

1.1. Identifikácia organizácie	3
1.2. Poslanie a strednodobý výhľad organizácie	4
1.3. Kontrakt organizácie s ústredným orgánom a jeho plnenie	7
1.4. Činnosti / produkty organizácie a ich náklady	22
1.5. Rozpočet organizácie	25
1.6. Zhodnotenie zamestnanosti	31
1.7. Hodnotenie a analýza vývoja organizácie v hodnotenom roku	31
1.8. Hlavné skupiny užívateľov organizácie	31

2. TABULKOVÁ ČASŤ

2.1. Sumárna tabuľka príjmov a výdavkov	32
2.2. Rekapitulácia činnosti a ich finančného krytia	33
2.3. Merateľné ukazovatele a ich hodnoty	34

3. PRÍLOHY

Príloha č. 1 - Organizačná štruktúra platná k 31.12.2025	35
Príloha č. 2 - Zhodnotenie výsledkov interných a externých kontrol a interných a externých auditov vykonaných v roku 2025 a opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov	36

SPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODÁRENÍ

1.1. IDENTIFIKÁCIA ORGANIZÁCIE

Názov organizácie: Tanečné divadlo Ifjú Szivek - Táncszínház
Sídlo organizácie: 811 02 Bratislava, Mostová 8
IČ organizácie: 31796796
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
Dátum zriadenia: október 1955 (01.07.1999)
Forma hospodárenia: príspevková organizácia
Štatutárny orgán: generálny riaditeľ

Členovia vedenia:

Dušan Hégli, generálny riaditeľ

Bc. Miriama Biroščáková, riaditeľka ÚE

Zsófia Varsányi, vedúca produkcie

Erik Brusznyai, vedúci umeleckých projektov - tanec

Miklós Király, vedúci umeleckých projektov - hudba

Bence Hégli, vedúci umeleckých projektov - divadlo, zástupca
umeleckého riaditeľa

Rozhodnutie č. MK-5061/2023-110/16725 Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Tanečného divadla Ifjú Szivek - Táncszínház nadobudlo účinnosť dňa 19.09.2023.

Správa o činnosti a hospodárení za rok 2025 je zverejnená na internetovej webovej stránke www.ifjuszivek.sk.

Termín a miesto konania verejného odpočtu:

Dňa: 20.04.2025, 12:00

Tanečné divadlo Ifjú Szivek

Mostová 8

811 02 Bratislava

1.2. POSLANIE A STRENDODOBÝ VÝHLAD ORGANIZÁCIE

Charakteristika organizácie

Tanečné divadlo Ifjú Szivek – Táncszínház (ďalej len TDISZ) je štátna, profesionálna umelecká inštitúcia s celoslovenskou pôsobnosťou v oblasti súčasného tanečno-divadelného umenia, ktorá vo svojej tvorbe kladie dôraz na scénické spracovanie tradičnej tanečnej a hudobnej kultúry. Je štátnou príspevkovou organizáciou v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len MK SR), napojenou na štátny rozpočet prostredníctvom príspevku z kapitoly MK SR. Má právnu subjektivitu a hospodári podľa svojho rozpočtu príjmov a výdavkov.

V rámci predmetu svojej hlavnej činnosti TDISZ plní najmä tieto úlohy:

- vytvára umelecké a divadelné predstavenia, ako aj výchovné a vzdelávacie programy,
- zachováva, rozvíja a interpretuje ľudové tance, piesne a hudbu, ako aj vokálne a inštrumentálne diela patriace k dedičstvu európskej hudobnej a tanečnej kultúry,
- verejne uvádza umelecké, divadelné, výchovné a vzdelávacie programy na vlastnej scéne, mimo nej, a to doma i v zahraničí,
- zachováva, dokumentuje a prezentuje prejavy tradičnej maďarskej ľudovej kultúry a kultúry národností
- vyvíja ďalšie kultúrne aktivity v oblasti svojej pôsobnosti.

Poslanie organizácie

Poslaním TDISZ je profesionálna interpretácia ľudových tancov, hudby a piesní, ako aj vokálnych a inštrumentálnych diel klasického dedičstva európskej a svetovej kultúry na Slovensku i v zahraničí. Táto činnosť nadväzuje predovšetkým na divadelné a ľudové tradície občanov maďarskej národnosti žijúcich na území Slovenskej republiky, ako aj na tradície národov a národností strednej Európy.

Interdisciplinárnym prístupom k scénickému spracovaniu tradičných hodnôt vzniká prepojenie medzi aktuálnymi otázkami života súčasnej spoločnosti a kultúrnym dedičstvom predchádzajúcich generácií, ktoré sa týmto spôsobom stáva zrozumiteľným a prístupným pre človeka 21. storočia. Cieľom organizácie je v priestore súčasného divadelného umenia vytvárať umelecké diela, prostredníctvom ktorých sa odkazy našich predkov dostávajú na javiská prestížnych a uznávaných divadiel s dosahom na širokú verejnosť doma i v zahraničí. V inscenáciách tanečného divadla sa tradičná tanečná a hudobná kultúra strednej Európy stáva živým prostriedkom tanečného a divadelného umenia.

V rámci svojho poslania a predmetu činnosti plní tieto úlohy:

- pestuje živé i oživené ľudové tradície Maďarov žijúcich v Slovenskej republike, ako aj národov a národností strednej Európy, a integruje tradičné kultúrne hodnoty do súčasného umenia,

- na báze týchto tradícií realizuje tanečno-divadelnú tvorbu a scénické spracovanie folklórnej tradície,
- v rámci rôznych spoluprác vytvára javiskové diela v oblasti divadelného a tanečného umenia, ktoré hľadajú a odhaľujú kontúry stredoeurópskej kultúrnej identity a predstavujú spoločné i odlišné prvky kultúrnych prejavov tradičného a súčasného umenia národov žijúcich v tomto priestore,
- organizuje a uskutočňuje verejné predstavenia vlastných umeleckých diel na Slovensku na vlastnej scéne, mimo nej aj v zahraničí,
- poskytuje priestor na prezentáciu významným predstaviteľom tanečného, hudobného a divadelného umenia na vlastnej scéne v Bratislave.

Strednodobý výhľad organizácie

Tanečné divadlo Ifjú Szivek – Táncszínház (ďalej len TDISZ) oslávilo v roku 2025 25. výročie svojho založenia a je jediným maďarským profesionálnym umeleckým kolektívom na Slovensku. Dramaturgický plán súboru vychádza z dlhodobej umeleckej koncepcie prijatej v roku 2000, avšak v roku 2025 bola inštitúcia v dôsledku konsolidačných opatrení nútená prehodnotiť svoje fungovanie a v istom zmysle ho nanovo koncipovať na realistických základoch, aby mohla úspešne naplňať svoje ciele.

Prvotným cieľom organizácie bolo vytvárať a realizovať predstavenia na vysokej umeleckej úrovni, uvádzať hodnotné diela, ktoré obstáli na domácej i medzinárodnej divadelnej scéne, a zároveň zostať prítomná aj v regiónoch Slovenska. V uplynulom roku sa vďaka prijatým opatreniam a prehodnotenému dramaturgickému plánu, ktoré reagovali na v dôsledku konsolidačných opatrení zmenené podmienky, znížené financovanie a redukciu personálnych kapacít, podarilo tanečnému divadlu upevniť a posilniť svoju pozíciu.

Tanečné divadlo rozšírilo spektrum používaných scénických nástrojov, pričom klasické divadelné prvky získali výraznejší priestor a tradičná tanečná a hudobná kultúra naďalej zohráva významnú úlohu v jeho predstaveniach.

V uplynulom štvrtstoročí sa kolektív predstavil na javiskách v rôznych krajinách – od USA po Austráliu, Čínu a Indiu –, pričom pravidelne uvádza svoje predstavenia aj v menších obciach na Slovensku. V posledných rokoch realizuje svoje hlavné produkcie najmä v Európe (Avignon, Brusel) a v strednej Európe (Cluj-Napoca, Varšava, Praha, Budapešť). Scénické spracovania tradičnej kultúry TDISZ sa pravidelne uvádzajú v renomovaných divadlách a koncertných sálach, ako sú Théâtre La Luna v Avignone, divadlo Átrium, Dom hudby a Palác umenia v Budapešti, Švandovo divadlo v Prahe, Teatr Studio vo Varšave či Opera v Cluj-Napoca v Rumunsku.

Pôvodná misia divadla sa v poslednom desaťročí rozšírila a nadobudla nové dimenzie. Tanečné divadlo Ifjú Szivek sa vo svojej tvorbe usiluje prepájať tradičnú ľudovú kultúru so súčasným životom a umením. Prostredníctvom tanca, hudby a divadla reflektuje aktuálne spoločenské témy a otázky, pričom čerpá z kultúrneho dedičstva predchádzajúcich generácií. Jeho cieľom je osloviť okrem svojho tradičného publika aj širšie publikum vrátane divákov činoherného divadla. Tanečné divadlo spolupracuje s umelcami z rôznych oblastí, ktorí sa pohybujú naprieč viacerými umeleckými formami. Okrem tanca a hudby využíva aj prózu a prostriedky audiovizuálneho umenia a systematicky rozvíja spoluprácu s partnermi doma i v zahraničí. Vďaka svojej dlhodocho konzistentnej práci sa TDISZ pravidelne predstavuje na renomovaných medzinárodných scénach a festivaloch súčasného umenia. Od roku 2016 sa divadlo päťkrát zúčastnilo prestížneho Festivalu Off d'Avignon.

Od roku 2007 má Tanečné divadlo v centre Bratislavy vlastnú komornú scénu. Po rozsiahlej rekonštrukcii budovy, ktorá bola dokončená v roku

2023, sa jedným z hlavných cieľov organizácie stalo vybudovanie stabilnej diváckej základne v hlavnom meste a zabezpečenie pestrého programu v rôznych oblastiach umenia. V dôsledku konsolidačných opatrení však nie je možné uvádzať predstavenia na vlastnej scéne v dostatočnom rozsahu. Hlavnou prioritou inštitúcie tak naďalej zostáva prezentácia vlastnej tvorby na Slovensku a v širšom európskom priestore.

V roku 2025 plnilo divadlo svoje poslanie a ciele vo všetkých oblastiach úspešne a opäť sa posunulo bližšie k svojim strednodobým cieľom. V rámci hlavnej scénickej činnosti sa uskutočnilo 82 podujatí, z toho 69 vlastných tanečných a divadelných predstavení. Realizovalo sa 16 predstavení pre deti a mládež na Slovensku, 1 hudobný koncert, 23 divadelných predstavení vo vlastnej produkcii a 13 hosťujúcich kultúrnych podujatí na vlastnej scéne. Na území Slovenskej republiky sa uskutočnilo 66 podujatí, pričom 16 predstavení bolo uvedených v zahraničí - vo Francúzsku, Maďarsku, Česku a Poľsku.

1.3. KONTRAKT ORGANIZÁCIE S ÚSTREDNÝM ORGÁNOM A JEHO PLNENIE

Ministerstvo kultúry SR uzatvorilo s Tanečným divadlom Ifjú Szivek – Táncszínház "Kontrakt č. [MK- 4025/2025-213/3360](#) na roky 2025, 2026, 2027". Kontrakt bol uzatvorený v súlade so zriaďovateľskou listinou TDISZ na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:

- a) divadelná činnosť,
- b) prezentačné a vzdelávacie aktivity pre verejnosť,
- c) edičná, vydavateľská činnosť,

- d) správa a prevádzka nehnuteľného majetku,
- e) prevádzková réžia.

Číselné ukazovatele zakotvené v kontrakte na rok 2025:

- Realizácia minimálne **55 predstavení**, počet návštevníkov 9350, priemerná obsadenosť sály 90%, z toho:
 - minimálne 20 predstavení na vlastnej scéne, počet návštevníkov 1350
 - minimálne 35 predstavení mimo vlastnej scény v SR, počet návštevníkov 6000, z toho:
 - minimálne 15 predstavení pre deti a mládež, počet návštevníkov 2000
 - minimálne 10 predstavení mimo vlastnej scény v zahraničí, počet divákov 2000

UKAZOVATEĽ	FINANČNÉ KRYTIE			
	Výdavky celom	Z prostr. ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
600 BEŽNÉ VÝDAVKY	1 259 372	869 372	390 000	0
08S Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt	1 173 372	783 372	390 000	0
z toho: 0820 Kultúrne služby	1 173 372	783 3725	390 000	-
z toho: 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	526 633	458 633	68 000	-
632 001 Energie	25 000	25 000	-	-
700 KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY	16 000	16 000	-	-
08S Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt	70 000	70 000	-	-
VÝDAVKY SPOLU	70 000	70 000	-	-
	1 259 372	869 372	390 000	-

Realizácia predstavení

V dôsledku nepriaznivých okolností a konsolidačných opatrení pristúpilo TDISZ, ktoré v roku 2025 oslávilo 25. výročie svojho založenia, k výrazným zmenám vo svojej umeleckej stratégii. Kolektív má nezastupiteľné miesto v kultúrnom dianí na Slovensku v oblasti tanečného umenia a spracovania tradičnej kultúry. Hlavným poslaním TDISZ je profesionálna scénická interpretácia tradičnej tanečnej a hudobnej kultúry strednej Európy, pričom v uplynulom roku kládlo väčší dôraz na divadelnú líniu svojej činnosti a viac sa sústredilo na aktivity na vlastnej scéne. Popri tom pokračovalo aj vo svojich dlhodobých projektoch, ako sú presadzovanie sa na medzinárodnej divadelnej scéne a spolupráca s renomovanými umelcami a inštitúciami v oblasti tanca, hudby a divadla.

V roku 2025 realizovalo Tanečné divadlo Ifjú Szivek **82 kultúrnych podujatí**, ktorých sa zúčastnilo vyše **9 700 divákov**, s priemernou obsadenosťou sály na úrovni **87 %**.

Uskutočnilo sa:

- **36 podujatí na vlastnej scéne**, za prítomnosti 1600 divákov, z toho:
 - 23 predstavení TDISZ
 - 13 hosťujúcich podujatí
- **30 predstavení mimo vlastnej scény v SR**, počet divákov 6 584
 - 16 predstavení pre deti a mládež, počet divákov 3460
- **16 predstavení v zahraničí**, počet divákov 1600.

Pomer jednotlivých typov predstavení a ich rozdelenie podľa miest uskutočnenia sa mierne líši od pomeru uvedeného v kontrakte. V roku 2025 vynaložil kolektív TDISZ značné úsilie na to, aby vyhovel všetkým pozvaniam a maximálne využil dostupné možnosti prezentácie. Počet predstavení realizovaných na území Slovenskej republiky bol nižší, než sa plánovalo v kontrakte, a to z dôvodu, že partneri financujúci podujatia prostredníctvom grantových systémov získali rozhodnutia o pridelení dotácie vo veľmi neskorom termíne, čo výrazne sťažilo plánovanie a zosúladovanie termínov predstavení. V jesennom období sa tak nahromadilo väčšie množstvo pozvaní, pričom realizácia niektorých z nich sa z dôvodu časovej tiesne presunula na rok 2026.



SÚHRN VŠETKÝCH PREDSATVENÍ TDISZ V ROKU 2025:

Č	DÁTUM	MIESTO	PREDSTAVENIE
1	27.02.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
2	28.02.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
3	28.03.2025	TDISZ Bratislava	Akcent
4	31.03.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
5	01.04.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
6	03.04.2025	TDISZ Bratislava	Stage on Mars
7	15.04.2025	TDISZ Bratislava	Akcent
8	25.04.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
9	25.04.2025	TDISZ Bratislava	Zóna duševného zdravia, BMD
10	26.04.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
11	27.04.2025	TDISZ Bratislava	Deň otvorených budov, BMD
12	03.05.2025	TDISZ Bratislava	Istropolitana: Correlation
13	05.05.2025	TDISZ Bratislava	Istropolitana: Shooting Snow White
14	19.05.2025	TDISZ Bratislava	Akcent
15	22.05.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
16	23.05.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
17	27.05.2025	Nitra, Divadlo Andreja Bagara	Profesorka
18	02.06.2025	TDISZ Bratislava	Akcent
19	17.06.2025	Budapešť, Divadlo Átrium	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
20	18.06.2025	Budapešť, Divadlo Átrium	PUPEK - Všetko medzi východom a západom

Č	DÁTUM	MIESTO	PREDSTAVENIE
21	05.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
22	06.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
23	07.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
24	08.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
25	09.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
26	10.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
27	11.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
28	12.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
29	13.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
30	14.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
31	15.07.2025	La Luna Theatre, Fest. Off d'Avignon	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
32	04.09.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
33	05.09.2025	TDISZ Bratislava	Roby Lakatos, Ľubomír Gašpar + IS String quartet
34	10.09.2025	TDISZ Bratislava	Folklab - premiéra: Medzi nami
35	11.09.2025	TDISZ Bratislava	Finetuning
36	15.09.2025	TDISZ Bratislava	Szebb, mint Ilona // Krajšia ako Ilona
37	21.09.2025	Velké Kapušany	25 rokov TDISZ
38	22.09.2025	Velké Kapušany	25 rokov TDISZ
39	22.09.2025	Moldava nad Bodvou	25 rokov TDISZ





Č	DÁTUM	MIESTO	PREDSTAVENIE
40	23.09.2025	Moldava nad Bodvou	25 rokov TDISZ
41	23.09.2025	Moldava nad Bodvou	25 rokov TDISZ
42	24.09.2025	Filakovo	25 rokov TDISZ
43	24.09.2025	Veľké Dravce	25 rokov TDISZ
44	25.09.2025	Želiezovce	25 rokov TDISZ
45	26.09.2025	Diakovce	25 rokov TDISZ
46	26.09.2025	Galanta	25 rokov TDISZ
47	26.09.2025	Horné Saliby	25 rokov TDISZ
48	29.09.2025	TDISZ Bratislava	Akcent
49	01.10.2025	Šahy	25 rokov TDISZ
50	01.10.2025	Šahy	25 rokov TDISZ
51	01.10.2025	Šahy	25 rokov TDISZ
52	02.10.2025	Mužla	25 rokov TDISZ
53	02.10.2025	Dolný Štál	25 rokov TDISZ
54	03.10.2025	Kamenín	25 rokov TDISZ
55	04.10.2025	Chľaba	25 rokov TDISZ
56	10-11.10.2025	TDISZ, Bratislava	Bázis Feszt
57	13.10.2025	Praha, Švandovo Divadlo	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
58	18.10.2025	Budapešť, Divadlo Átrium	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
59	25.10.2025	Bratislava, SND	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
60	27.10.2025	TDISZ Bratislava	Akcent
61	05.11.2025	Bratislava, Moyzesova sieň	25 rokov TDISZ

Č	DÁTUM	MIESTO	PREDSTAVENIE
62	07.11.2025	TDISZ Bratislava	Samaria Klezmer Band koncert
63	11.11.2025	TDISZ, Bratislava	Fűje sarjad mezőnek
64	14.11.2025	Tornaľa	25 rokov TDISZ
65	14.11.2025	Tornaľa	Hegyeknek völgyében // V údolí hôr
66	15.11.2025	TDISZ, Bratislava	Noc divadiel - premietanie predstavenia Last Words of Martin György
67	15.11.2025	TDISZ, Bratislava	Noc divadiel - premietanie predstavenia Povinné odporúčanie
68	15.11.2025	TDISZ, Bratislava	V tom veku žil som tu na zemi
69	15.11.2025	TDISZ, Bratislava	Tajný desk: IS String Quartet feat. TREPP and friends
70	17.11.2025	TDISZ, Bratislava	AKCENT
71	18.11.2025	Komárno	25 rokov TDISZ
72	18.11.2025	Komárno	25 rokov TDISZ
73	18.11.2025	Galanta	Hegyeknek völgyében // V údolí hôr
74	19.11.2025	Štúrovo	25 rokov TDISZ
75	19.11.2025	Štúrovo	25 rokov TDISZ
76	19.11.2025	Štúrovo	Hegyeknek völgyében // V údolí hôr
77	22.11.2025	Komárno	Hegyeknek völgyében // V údolí hôr
78	24.11.2025	TDISZ, Bratislava	Szebb, mint Ilona // Krajšia ako Ilona
79	30.11.2025	Varšava, Teatr Studio	PUPEK - Všetko medzi východom a západom
80	07.12.2025	TDISZ, Bratislava	Akcent
81	09.12.2025	TDISZ, Bratislava	Művészet
82	10.12.2025	TDISZ, Bratislava	Kultminor - Volby do odborných rád





Predstavenia na vlastnej scéne

V roku 2025 bola činnosť Tanečného divadla Ifjú Szivek na jeho bratislavskej scéne výrazná. Popri hosťovaniach a zájazdoch sa divadlo sústredilo aj na pravidelné uvádzanie vlastných inscenácií pre domáce publikum, čím posilňovalo svoju prítomnosť v kultúrnom živote mesta Bratislavy. Uskutočnilo sa 23 vlastných a 13 hosťujúcich predstavení, koncertov a podujatí. Na bratislavskej scéne boli počas celého roka na repertoári inscenácie **Akcent** a **Finetuning** a uskutočnilo sa aj niekoľko výnimočných podujatí, napríklad spoločný koncert sláčikového kvarteta Tanečného divadla Ifjú Szivek s **Lubomírom Gašparom** a **Robym Lakatosom**.

Predstavenia mimo vlastnej scény na území SR

V roku 2025 sa na území Slovenska uskutočnilo 30 hosťujúcich predstavení, z toho 16 pre deti a mládež. Z organizačných dôvodov a v dôsledku neskorých rozhodnutí odborných rád grantových systémov v oblasti podpory profesionálnych kultúrnych podujatí bol zo strany väčšiny partnerov kolektívu zvýšený záujem o realizáciu predstavení v jesennom období. Z tohto dôvodu sa viaceré hosťujúce predstavenia presunuli na rok 2026.

V rámci tejto činnosti sa uskutočnila aj významná spolupráca s Maďarským štátnym ľudovým súborom. Dva kolektívy pripravili spoločné predstavenie - **V údolí hôr** -, ktoré bolo uvedené na štyroch miestach na Slovensku s veľkým úspechom.

Predstavenia pre deti a mládež

Počas sledovaného obdobia pokračovalo TDISZ aj v dlhoročnej praxi uvádzania predstavení pre deti a mládež. 16 tohtoročných výchovno-vzdelávacích predstavení si pozrelo vyše 3 460 detí.

Predstavenia v zahraničí

V roku 2025 uviedlo TDISZ novú tanečno-divadelnú inscenáciu s názvom **PUPEK - Všetko medzi východom a západom**. Inscenácia bola uvedená v štyroch hlavných mestách strednej Európy - v Bratislave, Budapešti, Prahe a vo Varšave - a tiež na divadelnom festivale vo Francúzsku, **Festivale Off d'Avignon**. V stredoeurópskych hlavných mestách sa premiéry uskutočnili pod záštitou primátorov jednotlivých miest. Inscenácia zaujala tak divákov, ako aj odbornú verejnosť, a vyšlo o nej množstvo pozitívnych kritik v piatich jazykoch.

REPERTOÁR TANEČNÉHO DIVADLA IFJÚ SZIVEK v roku 2025

- PUPEK - Všetko medzi východom a západom
- Finetuning
- 25 rokov TDISZ / 25 éves a táncszínház
25 rokov TDISZ, pre deti / 25 éves a táncszínház, gyerekeknek
- V údolí hôr / Hegyeknek völgyében
- Akcent
- Profesorka
- IS String Quartet feat. Ľubomír Gašpar & Roby Lakatos



DUSAN HÉGLI ○ BENCE HÉGLI

PUPEK

EVERYTHING BETWEEN EAST AND WEST



INSPIRED BY
MILAN
KUNDERA

PRAHA ŠVANDOVO DIVADLO OKT. 13.
BUDAPEST ÁTRIUM SZÍNHÁZ OKT. 18.
BRATISLAVA SND OKT. 25.
WARZAWA TEATR STUDIO NOV. 30.



BUDAPEST



PRÁHE



VARŠAVA



BRATISLAVA

NAPUNK

wyborcza

DENNÍK

||444||

MAGYARORSZÁG

DENÍK



TÁNCSZÍNHÁZ
TÁNCÉNE DIVADLO
DANCE THEATRE



MINISTRY
OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC



PUPEK - VŠETKO MEDZI VÝCHODOM A ZÁPADOM

Odpusťte mi, že niekedy som bol hrozný syn. Chcem žiť, ale teraz ma potrebujú. Aby zvíťazila pravda, aby zvíťazila ľudskosť, aby lož a nenávisť zomreli. Dnes sa bytie môže zdať neznesiteľne ľahké a nezmyselné. Nejakto sa nám podarilo spadnúť do vlastného osudu, ako Kunderovým hrdinom. Zabudnutie mení väčšinu nášho úsilia na zbytočnú, ale to je práve ten boj. Boj pamäti a zabudnutia - tu, v strede Európy. Prosím, neplačte! Bolo by to zbytočné plytvanie síl. Moje posolstvo znie: bez idey človek nežije, len existuje.

Pupek skúma zložitú a detailnú strednú Európu. Osem tanečníkov, hudobníci a performerí poukazujú na zastaralé múdrosti a lenivé zovšeobecňovania slovami Milana Kunderu. Všetci milujeme svoj národ, ale boli a sú situácie, keď naša európska identita prelamuje hranice tej národnej.

Inscenácia bola uvedená v štyroch hlavných mestách strednej Európy - v Bratislave, Budapešti, Prahe a vo Varšave - a tiež na divadelnom festivale vo Francúzsku, na Festivale Off d'Avignon. V stredoeurópskejších hlavných mestách sa premiéry uskutočnili pod záštitou primátorov jednotlivých miest. Inscenácia bola uvedená šestnásťkrát.

FINETUNING

Predstavenie hovorí o živelných javoch na úrovni emócií a asociácií, ktoré človek súčasnosti zjednodušuje a často vidí len čiernobielo. Spracováva tému násilia v rodine, v domácnosti, v partnerských či medziľudských vzťahoch, vyvoláva v divákovi známe emócie, ktoré je nevyhnutné z času na čas doladiť.

“Haydnovské” sláčikové kvarteto sa nikde vo svete neujal v tradičnej hudbe jednotlivých národov a národností v takej miere ako v strednej Európe. Choreografia Finetuning využíva túto hudbu a s ňou zlúčenú organickú tanečnú kultúru ako scénický fenomén. Hovorí o živelných javoch na úrovni emócií a asociácií, ktoré človek súčasnosti zjednodušuje a často vidí len čierno-bielo. Predstavenie spracováva tému násilia v rodine, v domácnosti, v partnerských či medziľudských vzťahoch, vyvoláva v divákovi známe emócie, ktoré je nevyhnutné z času na čas doladiť.

Tanečno-divadelná inscenácia mala premiéru v júli r. 2016 vo francúzskom Avignone, na medzinárodnom divadelnom podujatí Festival OFF d'Avignon. V r. 2017 získala cenu “*Prix Tournesol*” vo Francúzsku. V rovnakom roku režisér a choreograf Dušan Héglí sa stal laureátom ocenenia Združenia maďarských tanečných umelcov v Budapešti, “*Autor roka*”.

Predstavenie sa uvádzalo na vlastnej scéne TDISZ v Bratislave. V roku 2025 sa uskutočnilo desať repríz.



IFJÚ SZIVEK



" a legnyugatibb magyar táncszínház "

25 ROKOV TDISZ / 25 ÉVES A TÁNCSZÍNHÁZ

Velkolepé celovečerné tanečné predstavenie zhrňa najvýznamnejšie diela uplynulých 25 rokov kolektívu. Program bol uvedený dvadsaťštyrikrát na území Slovenska. Predstavenia TDISZ navštívilo vyše 4 900 divákov.

V ÚDOLÍ HŮR

Celovečerné tanečné predstavenie je výsledkom dlhoročnej spolupráce TDISZ a Maďarského štátneho ľudového súboru (Magyar Állami Népi Együttes) v Budapešti. V inscenácii boli uvedené choreografie, ktoré predstavujú tradičnú tanečnú kultúru regiónov na oboch stranách slovensko-maďarskej hranice. Toto výnimočné dielo bolo uvedené s veľkým úspechom na štyroch miestach na Slovensku - v Galante, Tornali, Štúrove a Komárne - za účasti 1 600 divákov.

AZ IFJÚ SZIVEK TÁNCZÍNHÁZ ÉS A MAGYAR ÁLLAMI NÉPI EGYÜTTES KÖZÖS ELŐADÁSA

HEGYEKNEK VÖLGYÉBEN



NOVEMBER 14. TORNALJA

NOVEMBER 18. GALÁNTA

NOVEMBER 19. PÁRKÁNY

NOVEMBER 22. KOMÁROM



MAGYAR
ÁLLAMI NÉPI
EGYÜTTES



TÁNCZÍNHÁZ
TÁNEČNÉ DIVADLO
DANCE THEATRE



www.ifjuszivek.sk

AKCENT

Na motívy knihy
Jozefa Tancera
Rozviazané jazyky



TANEČNÉ DIVADLO
TANCOVNÍK
DANCE THEATRE



MINISTERSTVO
KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

AKCENT

Príbehy starých sú často nesúvislé a nudné. Treba si ich vypočuť? Miešajú sa v nich mená, dátumy, v prípade starých Bratislavčanov aj jazyky. A ako budete raz vy rozprávať svojim vnúčatám o dnešnom dni? O vašej svadbe? O všedných dňoch v Bratislave? V akom jazyku im budete rozprávať? Za predpokladu, že ústa budú stále poslúchať mozog.

Inscenácia vznikla na motívy knihy Jozefa Tancera: *Rozviazané jazyky*. Predstavenie je trojjazyčné, slovensko-maďarsko-nemecké, uvedené s titulkami vo všetkých troch jazykoch.

TDISZ dlhodobo úzko spolupracuje so študentmi a absolventmi herectva VŠMU v Bratislave. Inscenácia Akcent je koprodukčné dielo, ktoré bolo v roku 2025 na vlastnej scéne TDISZ uvedené osemkrát.

PROFESORKA

Detstvo a dospelosť. V oboch životných fázach čelíme problémom ktoré za nás nevyrieši nikto. Bez ohľadu na vek chceme len jedno, správny výsledok. Riešenie je v našich rukách a za jej úspešnosť sme zodpovední. Prostriedky sú nekončiace, veď všetci vieme, účel svätí prostriedky.

Divadelné predstavenie malo premiéru už v roku 2023 a vzniklo v spolupráci tanečného divadla so študentmi herectva maďarskej národnosti na VŠMU v Bratislave. V roku 2025 bola inscenácia v rámci hostovania uvedená v Divadle Andreja Bagara v Nitre.

Ludmila RAZUMOVSKÁ

PROFESORKA

Kristóf
MELECSKY

Éva
BANDOR

Lenka
FECKOVÁ

Oliver
ASZTALOS

Dániel
SZEBELLAI



Scéna: Matúš ĎURAN, Kostýmy: Dominika KATONOVÁ
Dramaturgia: Žofia KRÁLOVÁ, Katarína CSIKMÁKOVÁ
Réžia: Bence HÉGLI, Foto: Bara PODOLA

Roby Lakatos & Ľubomír Gašpar feat. Ifjú Szivek string quartet



IS STRING QUARTET feat. ĽUBOMÍR GAŠPAR & ROBY LAKATOS

Jedinečný spoločný večer sláčikového kvarteta s cimbalistom Ľubomírom Gašparom a svetoznáмым primášom Robym Lakatosom sa konal pred plnou sálou na vlastnej scéne TDISZ na jeseň roku 2025.

5.9
19:00
#mostová 8.



moshoi



1.4. ČINNOSTI / PRODUKTY ORGANIZÁCIE A ICH PLNENIE

HODNOTENIE NÁKLADOV ORGANIZÁCIE

Náklady organizácie v sledovanom období sú vykázané vo výške 1 272 326 EUR.

Druhové členenie nákladov je uvedené nižšie:

Spotrebované nákupy (účtová skupina 50)

Skutočné náklady v uvedenej účtovej skupine boli vo výške 52 670 EUR, v tom:

- | | |
|----------------------|------------|
| • Spotreba materiálu | 32 452 EUR |
| • Spotreba energií | 20 218 EUR |

Služby (účtová skupina 51)

Skutočné náklady účtované ako služby boli v sledovanom období vo výške 247 482 EUR, v tom:

- | | |
|--------------------|-------------|
| • Oprava a údržba | 17 177 EUR |
| • Cestovné náklady | 32 861 EUR |
| • Reprezentačné | 2 857 EUR |
| • Ostatné náklady | 194 587 EUR |

Osobné náklady (účtová skupina 52)

Skutočná tvorba nákladov v uvedenej účtovej skupine bola v sledovanom období vo výške 774 598 EUR, v tom:

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| • Mzdové náklady zamestnancov | 557 203 EUR |
| • Záonné sociálne poistenie | 199 748 EUR |
| • Ostatné sociálne náklady | 3 178 EUR |
| • Záonné sociálne náklady | 14 469 EUR |

Dane (účtová skupina 53)

Skutočná tvorba nákladov v uvedenej účtovej skupine bola vo výške 12 032 EUR, v tom:

- | | |
|---|-----------|
| • Daň z nehnuteľnosti | 9 567 EUR |
| • Poplatky za odvoz a likvidáciu odpadu | 2 465 EUR |

Ostatné náklady (účtová skupina 54)

Skutočné náklady účtované v uvedenej účtovej skupine boli v celkovej výške 3 589 EUR, v tom:

- Pokuty a penále 996 EUR
- Ostatné prevádzkové náklady 2 593 EUR

Odpisy (účtová skupina 55)

Skutočné náklady vynaložené na odpisy dlhodobého majetku boli vo výške 168 293 EUR. Táto suma predstavuje odpisy budovy a jej technického zhodnotenia, počítačov a projektora a umeleckých licencií.

Finančné náklady (účtová skupina 56)

Skutočná tvorba finančných nákladov bola v sledovanom období v celkovej výške 443 EUR, v tom:

- Kurzové straty 233 EUR
- Bankové poplatky 210 EUR

Dane z príjmov a prevodové účty (účtová skupina 59)

Skutočné náklady boli vo výške 13 219 EUR, čo predstavuje náklad na úhradu daňovej povinnosti, ktorá vznikla podaním daňového priznania k dani z príjmu právnických osôb za rok 2025

HODNOTENIE VÝNOSOV ORGANIZÁCIE

Tanečné divadlo Ifjú Szivek dosiahlo v roku 2025 celkové výnosy vo výške 1 284 627 EUR. Prehľadná štruktúra výnosov je uvedená nižšie:

Tržby za vlastné výkony a tovar (účtová skupina 60)

Skutočné výnosy z hlavnej činnosti boli vo výške 129 111 EUR, čo predstavujú výnosy z vystúpení TDISZ.

Ostatné výnosy (účtová skupina 64)

Skutočné výnosy boli vo výške 125 806 EUR. Tieto výnosy sú prevažne z prenájmu dočasne voľných priestorov v budove TDISZ v sume 124 428 EUR.

Výnosy z transferov a rozpočtových príjmov v štátnych rozpočtových organizáciách a príspevkových organizáciách (účtová skupina 68)

Skutočné výnosy boli vo výške 1 029 710 EUR, z toho výnosy z bežných transferov boli 876 336 EUR a výnosy z kapitálových transferov boli vo výške 153 374 EUR.

HODNOTENIE HOSPODÁRSKEHO VÝSLEDKU

Porovnaním výnosov a nákladov dosiahlo TDISZ k 31.12.2025 kladný výsledok hospodárenia vo výške 12 298 EUR.

PODNIKATEĽSKÁ ČINNOSŤ

Tanečné divadlo Ifjú Szivek vykázalo z podnikateľskej činnosti zisk pred zdanením vo výške 62 947 EUR. Tento zisk predstavuje rozdiel medzi výnosmi z prenájmu dočasne voľných priestorov v budove, ktorá bola TDISZ zverená do správy a nákladmi, vynaloženými na prevádzku budovy. TDISZ vznikla z podnikateľskej činnosti daňová povinnosť vo výške 13 218 EUR.

ZHODNOTENIE ČERPANIA VÝDAVKOV NA PRIORITNÉ PROJEKTY

Tanečné divadlo Ifjú Szivek malo v roku 2025 1 prioritný projekt - Kultúra pre školy, v rámci ktorého sa uskutočnilo 16 výchovno vzdelávacích predstavení pre deti a mládež na území Slovenska. Predstavení sa zúčastnilo vyše 3 400 detí.

PROGRAM 08T010H - Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

EKO klasifikácia	Kód zdroja	Schválený rozpočet 2025	Upravený rozpočet 2025	Skutočnosť k 31.12.2025	Rozdiel (+/-) (1-2)
630	111	0,00	40 000,00	39 287,21	712,79

1.5. ROZPOČET ORGANIZÁCIE

Tanečné divadlo Ifjú Szivek uzatvorilo kontrakt s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky pod číslom MK-4025/2025-213/3360 na roky 2025, 2026, 2027 na poskytovanie verejných služieb a plnenie činností vyplývajúcich z kontraktu. Na základe uzatvoreného kontraktu a ďalších úprav rozpočtu boli Tanečnému divadlu Ifjú Szivek v priebehu roku 2025 poskytnuté peňažné prostriedky v celkovej výške 799 372 EUR na bežné výdavky spojené s činnosťou divadla a 70 000 EUR na kapitálové výdavky.

Zhodnotenia plnenia záväzných ukazovateľov rozpočtu

Rozpis záväzných ukazovateľov rozpočtu:

Ukazovateľ	EKO klasifikácia	Schválený rozpočet k 01.01.2025	Upravený rozpočet k 31.12.2025	Skutočnosť k 31.12.2025	Percento plnenia
Príspevok zriaďovateľa celkom - bežný transfer	600	869 372	886 363,5	886 363,5	100 %
1. Bežné výdavky na činnosť - spolu	600	783 372	830 363,5	830 363,5	100 %
Z toho mzdy, platy	610	458 633	504 371	504 371	100 %
2. Prioritné projekty spolu	630	0	40 000	40 000	100 %
Prvok 08T0103	630	0	40 000	40 000	100 %
3. Program 0EK spolu	630	16 000	16 000	16 000	100 %
Podprogram 0EK 01	630	16 000	16 000	16 000	100 %
Príspevok zriaďovateľa celkom - kapitálový transfer	700	70 000	70 000	70 000	100 %

Limit počtu zamestnancov: 20

Závazné ukazovatele štátneho rozpočtu boli počas sledovaného obdobia upravené rozpočtovými opatreniami. Rozpočet bol zvýšený o 40 000 EUR, ktoré mali byť použité na prioritný projekt Kultúra pre školy. Ďalším rozpočtovým opatrením bol rozpočet zvýšený o 23 165,88 EUR, ktoré mali byť použité na odmeny a odvody z odmien pre zamestnancov. Posledným rozpočtovým opatrením bol zvýšený rozpočet o 29 000 EUR, ktoré mali byť použité na mzdy zamestnancov.

Zriaďovateľ určil okrem záväzných ukazovateľov aj limit verejných výdavkov.

LVV	Schválený rozpočet	Rozpočet po zmenách	Skutočnosť k 31.12.2025	Plnenie schv. rozpočtu
Limit verejných výdavkov	1 264 372,00	1 281 840,05	1 214 637,06	94,75 %
z toho				
Zahrnuté prostriedky	1 259 372,00	1 276 537,88	1 209 243,49	94,73 %
Imputové poistné	5 000,00	5 302,17	5 393,57	101,72 %

PRÍJMY ORGANIZÁCIE

TDISZ v súlade so zriaďovateľskou listinou zabezpečuje svoju činnosť vlastnými príjmami a príspevkom zo štátneho rozpočtu.

Príjmy organizácie podľa ekonomickej klasifikácie

Organizácia mala rozpočtované príjmy uvedené v tabuľke nižšie.

Zdroj	EK	Schválený rozpočet	Rozpočet po zmenách	Skutočnosť k 31.12.2025
111	312001	799 372,00	886 363,50	886 363,50
111	322001	70 000,00	70 000,00	70 000,00
46	212003	178 000,00	178 000,00	156 882,40
46	223001	137 000,00	137 000,00	65 431,14
46	292027	0,00	0,00	1 027,94
46	311000	0,00	0,00	30 000,00
46	331001	75 000,00	0,00	0,00
SPOLU		1 259 372,00	1 271 363,50	1 209 704,98

Najväčšou položkou v príjmovej časti rozpočtu je príspevok zo štátneho rozpočtu, ktorý TDISZ získava na základe kontraktu so zriaďovateľom. Ďalšou významnou položkou bol príjem z prenájmu voľných priestorov v budove TDISZ vo výške 156 882,40 EUR. Príjmy z predstavení boli vo výške 65 431,14 EUR.

Prostriedky prijaté z rozpočtu Európskej únie a iné prostriedky zo zahraničia poskytnuté Slovenskej republike na základe medzinárodných zmlúv uzavretých medzi Slovenskou republikou a inými štátmi

Organizácia nevykazuje príjmy z vyššie uvedených zdrojov.

Úpravy schváleného rozpočtu príjmov v priebehu roka

V priebehu roka 2025 prijalo TDISZ niekoľko rozpočtových opatrení upravujúcich príjmy organizácie. Detailný prehľad rozpočtových opatrení je uvedených v tabuľke nižšie.

Ukazovateľ	EKO klasifikácia	Schválený rozpočet k 01.01.2025	RO č. 1	RO č. 2	RO č. 3	RO č. 4	Upravený rozp.po RO k 31.12.2025
Príspevok zriaďovateľa celkom - bežný transfer	600	869 372	-5 174,38	40 000	23 165,88	29 000	956 363,50
1. Bežné výdavky na činnosť - spolu	600	783 372	-5 174,38	40 000	23 165,88	29 000	870 363,50
Z toho mzdy, platy	610	458 633	0	0	17 040,00	29 000	504 673
2. Prioritné projekty spolu	630	0	0	40 000	0	0	40 000
Prvok 08T0103	630	0	0	40 000	0	0	40 000
3. Program 0EK spolu	630	16 000	0	0	0	0	16 000
Podprogram 0EK 01	630	16 000	0	0	0	0	16 000
Príspevok zriaďovateľa celkom - kapitálový transfer	700	70 000	0	0	0	0	70 000

Prvým rozpočtovým opatrením bol organizácii znížený rozpočet bežných výdavkov o 5 174,38 EUR z dôvodu zapojenia zdrojov z predchádzajúcich období. Ďalším rozpočtovým opatrením poskytlo MKSR organizácii 40 000 EUR na podporu kultúrnych aktivít na školách. Treťou zmenou rozpočtu bol navýšený rozpočet o 23 165,88 EUR. Zriaďovateľ poskytol finančné prostriedky na krytie odmien a prislúchajúcich odvodov pre zamestnancov. Posledným rozpočtovým opatrením bol navýšený rozpočet na mzdy o sumu 29 000 EUR.

VÝDAVKY ORGANIZÁCIE

Bežné výdavky organizácie boli čerpané v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov. Záväzný ukazovateľ stanovený zriaďovateľom pre rok 2025 boli dodržané.

Výdavky organizácie podľa ekonomickej klasifikácie

Bežný transfer od zriaďovateľa k 31.12.2025 bol po prijatých rozpočtových opatreniach vo výške 956 363,50 EUR a kapitálový transfer predstavoval sumu 70 000,00 EUR.

TDISZ použilo prijatý transfer v 3 programoch:

V programe 08S - Tvorba a šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt použilo TDISZ bežný transfer v sume 830 363,50 EUR. V tomto programe boli vynaložené kapitálové výdavky v sume 70 000,00 EUR.

PROGRAM 08S0102 - Hudba, koncertná činnosť a umelecké súbory

EKO klasifikácia	Kód zdroja	Schválený rozpočet 2025	Upravený rozpočet 2025	Skutočnosť k 31.12.2025
610	111	458 633,00	504 370,83	502 825,00
610	46	68 000,00	68 000,00	34 314,44
620	111	164 582,00	188 177,67	186 695,45
620	46	48 500,00	48 500,00	12 453,04
630	111	160 157,00	122 715,00	120 127,43
630	46	273 500,00	200 029,38	203 666,12
640	111	0,00	15 100,00	15 071,31
640	46	0,00	0,00	1 543,70
700	111	70 000,00	70 000,00	70 000,00
700	46	0,00	3645,00	5 554,41

V programe 0EK - Podporná infraštruktúra použilo TDISZ bežný transfer v sume 12 329,29 EUR. TDISZ nevynaložilo žiadne kapitálové prostriedky.

PROGRAM 0EK0103 - Podporná infraštruktúra

EKO klasifikácia	Kód zdroja	Schválený rozpočet 2025	Upravený rozpočet 2025	Skutočnosť k 31.12.2025
630	111	16 000,00	16 000,00	12 329,29

V programe 08T - Podpora kultúrnych aktivít RO a PO použilo TDISZ bežný transfer v sume 39 287,21 EUR na projekt "Kultúra pre školy".

PROGRAM 08T0103 - Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

EKO klasifikácia	Kód zdroja	Schválený rozpočet 2025	Upravený rozpočet 2025	Skutočnosť k 31.12.2025
630	111	0,00	40 000,00	39 287,21

Výdavky organizácie podľa funkčnej klasifikácie

Výdavky Tanečného divadla Ifjú Szivek patria pod funkčnú klasifikáciu 08 - Rekreačné, kultúra a náboženstvo. Z hľadiska funkčnej klasifikácie patria výdavky TDISZ pod triedu funkčnej klasifikácie 08.2.0 - Kultúrne služby vo výške 100%.

Výdavky organizácie hradené z prostriedkov Európskej únie a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu

Organizácia nevyvaložila výdavky z vyššie uvedených zdrojov.

Výdavky z iných prostriedkov zo zahraničia poskytnuté Slovenskej republike na základe medzinárodných zmlúv uzavretých medzi Slovenskou republikou a inými štátmi

Organizácia nevyvaložila výdavky z vyššie uvedených zdrojov.

Úpravy schváleného rozpočtu výdavkov v priebehu roka

V priebehu roka 2025 bol niekoľkokrát upravený rozpočet výdavkov. Tieto úpravy súviseli s rozpočtovými opatreniami, ktoré TDISZ prijalo.

EKO klasifikácia	Kód zdroja	Schválený rozpočet 2025	Upravený rozpočet 2025	Skutočnosť k 31.12.2025
610	111	458 633,00	515 435,83	513 890,00
610	46	68 000,00	68 000,00	34 314,44
620	111	164 582,00	192 225,86	190 743,64
620	46	48 500,00	48 500,00	12 453,04
630	111	176 157,00	163 601,10	156 630,74
630	46	273 500,00	200 029,38	203 666,12
640	111	0,00	15 100,00	15 071,31
640	46	0,00	0,00	1 543,70
700	111	70 000,00	70 000,00	70 000,00
700	46	0,00	3645,00	5 554,41
SPOLU		1 259 372,00	1 276 537,88	1 203 867,40

Celkové rozpočtované výdavky organizácie boli vo výške 1 259 372,00 EUR. Tie boli zmenené tromi rozpočtovými opatreniami na sumu 1 276 537,88 EUR. Skutočné výdavky boli vo výške 1 203 867,40 EUR. TDISZ vynaložilo nevyčerpané vlastné finančné prostriedky z predchádzajúcich rokov aj na bežné výdavky spojené s chodom divadla.

FINANČNÉ OPERÁCIE

Organizácia eviduje príjmové finančné operácie na položke EK 450 - Z ostatných finančných operácií. Ide o prostriedky nevyčerpané v minulých rokoch. Tieto prostriedky boli použité hlavnú činnosť TDISZ.

ZHODNOTENIE MAJETKOVEJ POZÍCIE ORGANIZÁCIE

Zhodnotenie objemovo významných položiek súvahy za oblasť majetku a záväzkov za obdobie 2025 je nasledovné:

Sídlom organizácie je budova na Mostovej ulici č. 8, ktorú organizácia spravuje. Spolu s budovou dostala organizácia do správy pozemok, na ktorom budova stojí.

Prehľad majetku organizácie v roku 2025:

Účet	Názov účtu	Počiatkový stav k 01.01.2025	Obrat MD	Obrat D	Konečný stav k 31.12.2025
014	Oceniteľné práva - licencie	70 000,00	72 591,00	0,00	142 591,00
021	Stavby - sídelná budova	2 946 430,26	0,00	0,00	2 946 430,26
022	Samostatné hnutelné veci	118 281,89	3 644,99	0,00	121 926,88
023	Automobil	37 200,00	0,00	0,00	37 200,00
031	Pozemok	54 717,69	0,00	0,00	54 717,69
041	Obstaranie DNM	0,00	72 591,00	72 591,00	0,00
042	Obstaranie DHM	0,00	3 644,99	3 644,99	0,00
Trieda 0		3 226 629,84	152 471,98	76 235,99	3 302 865,83

Záväzky z obchodného styku voči dodávateľom boli v sume 7 775,63 EUR. Organizácia ich uhradila začiatkom roka 2026.

Motorové vozidlo je poistené havarijne a poistené zo zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla.

1.6. ZHODNOTENIE ZAMESTNANOSTI

Limit zamestnancov	18,0
Skutočný stav k 31.12.2025	21,3
Z toho:	
• Generálny riaditeľ	1,0
• Umelecký úsek	17,0
• Úsek ekonomiky	2,3
• Úsek správy budovy a majetku	1,0

Priemerný prepočítaný evidenčný počet zamestnancov za obdobie od 01.01.2025 do 31.12.2025 bol 21. Priemerná mzda zamestnanca bola vo výške 2 144 EUR.

1.7. HODNOTENIE A ANALÝZA VÝVOJA ORGANIZÁCIE V DANOM ROKU

Hlavnou činnosťou tanečného divadla je rozvíjať a interpretovať tance, piesne a ľudovú hudbu doma i v zahraničí, pričom nadväzuje na tradície ľudového umenia občanov maďarskej národnosti žijúcich na území Slovenskej republiky.

V roku 2025 postupovalo tanečné divadlo v súlade so svojou zriaďovacou listinou a plnilo svoje hlavné ciele v súlade s kontraktom na rok 2025. Rok 2025 bol pre Tanečné divadlo Ifjú Szivek úspešným rokom tak z umeleckého, ako aj z hospodárskeho hľadiska.

1.8. HLAVNÉ SKUPINY UŽÍVATEĽOV ORGANIZÁCIE

Hlavnou cieľovou skupinou predstavení TDISZ je domáce publikum. Organizácia kladie dôraz aj na oslovenie detského diváka a zároveň systematicky buduje publikum pre vlastnú scénu v Bratislave, kde popri vlastných predstaveniach pravidelne uvádza aj hosťujúce podujatia iných umeleckých telies. V roku 2025 videlo predstavenia TDISZ spolu 9 600 divákov, z toho 3 400 detských divákov. Na podujatiach na území Slovenska TDISZ privítalo 8 000 divákov, v zahraničí 1 600 návštevníkov.

31.03.2026, Bratislava

Dušan Hégli
generálny riaditeľ

2. TABUĽKOVÁ ČASŤ

2.1. Sumárna tabuľka príjmov a výdavkov na rok 2025 (súhrn všetkých kontrahovaných činností)

Ukazovateľ	Kontrakt 2025				Skutočnosť k 31.12.2025			
	Výdavky	Finančné krytie			Výdavky	Finančné krytie		
		prostriedky štátneho rozpočtu	tržby a výnosy	iné zdroje		prostriedky štátneho rozpočtu	tržby a výnosy	iné zdroje
a	1	2	3	4	1	2	3	4
600 Bežné výdavky	1 259 372	869 372	390 000		1 203 868	946 336	257 532	
08S Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt	1 173 372	783 372	390 000		1 115 984	864 007	251 977	
z toho: 0820 Kultúrne služby	1 173 372	783 372	390 000		1 115 984	864 007	251 977	
z toho: 610 Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	526 633	458 633	68 000		548 204	513 890	34 314	
632 001 Energie		25 000	-				-	
0850 Výskum a vývoj	-	-	-		-	-	-	
z toho: 610 Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	-	-	-		-	-	-	
0EK Informačné technológie financované zo štátneho rozpočtu	16 000	16 000	-		16 000	12 329	-	
700 Kapitálové výdavky	70 000	70 000	-		70 000	70 000	5 554	
08S Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt	70 000	70 000	-		70 000	70 000	5 554	
VÝDAVKY SPOLU	1 259 372	869 372	390 000		1 203 868	946 336	257 532	
Orientačný ukazovateľ - priemerný evidenčný prepočítaný počet zamestnancov			20					

2.2. Rekapitulácia činnosti a ich finančného krytia na rok 2025

Typ činnosti		Výdavky celkom	Finančné krytie			% podiel ŠR na činnosť	Výdavky celkom - skutočnosť 31.12.2025
			prostriedky štátneho rozpočtu	tržby a výnosy	iné zdroje		
a		1	2	3	4	5	1
a	Divadelná činnosť	995 172	605 172	390 000	0	65,3	1 112 280
b	Prezentačné a vzdelávacie aktivity pre verejnosť	0	0	0	0		0
c	Edičná, vydateľská činnosť	0	0	0	0		0
d	Správa a prevádzka nehnuteľného majetku	103 065	103 065	0	0	100,0	91 589
e	Prevádzková réžia	161 135	161 135	0	0	100,0	162 194
SPOLU		1 259 372	869 372	390 000	0		1 203 868

2.3. Merateľné ukazovatele a ich hodnoty 2025

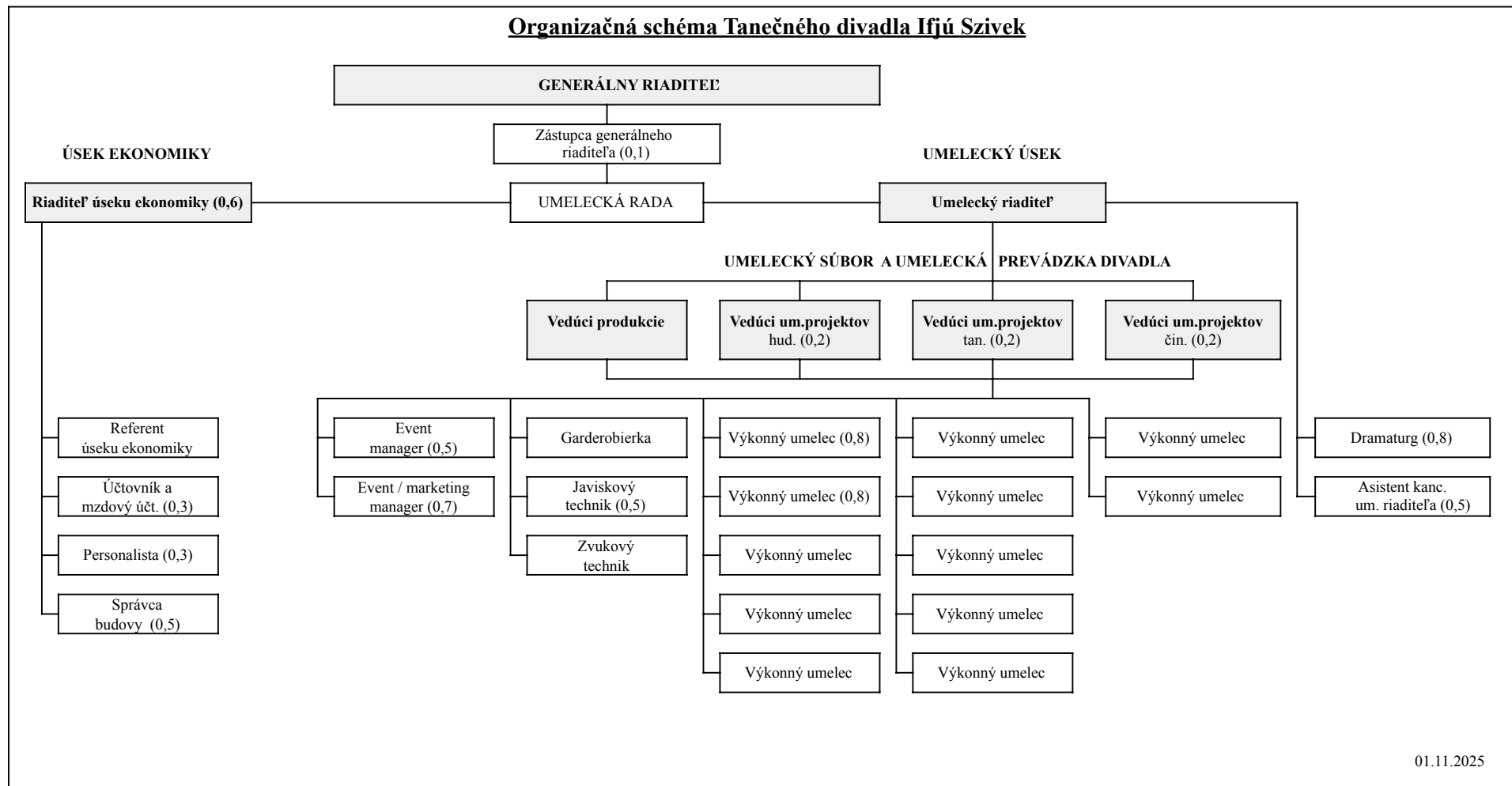
Typ činnosti	Výstupové merateľné ukazovatele	Cieľová hodnota ukazovateľa	Skut. k 31.12.2025	Výsledkové merateľné ukazovatele	Predpokladaná hodnota ukazovateľa	Skut. k 31.12.2025
Divadelná	počet predstavení na vlastnej scéne	20	36	počet návštevníkov priemerná obsadenosť sály príjmy zo vstupného	1 350 90% 13 000,00 €	1600 87% 10 801,00 €
	z toho počet premiér	0	0	počet recenzií alebo ohlasov v médiách	-	-
	z toho počet predstavení tanečného divadla (balet, pohybové divadlo, súčasný tanec)	-	-	počet návštevníkov priemerná obsadenosť sály príjmy zo vstupného	-	-
	z toho počet premiér	0	0	počet recenzií alebo ohlasov v médiách	-	-
	z toho s orchestrom	0	0	počet návštevníkov	-	-
	z toho počet predstavení performatívnych foriem divadla	-	-	počet návštevníkov priemerná obsadenosť sály príjmy zo vstupného	-	-
	z toho počet premiér	0	0	počet recenzií alebo ohlasov v médiách	-	-
	z toho pre deti a mládež	0	0	počet návštevníkov	-	-
	počet predstavení mimo vlastnej scény v SR	35	30	počet návštevníkov	6 000	6 584
	z toho pre deti a mládež	15	16	počet návštevníkov	2 000	3 460
	počet predstavení mimo vlastnej scény v zahraničí	10	16	počet návštevníkov	2 000	1600
	počet predstavení online	0	0	počet návštevníkov	-	-

Prezentačné a vzdelávacie aktivity pre verejnosť	počet kultúrno-spoločenských podujatí	0	0	počet návštevníkov	0	0
	z toho počet spoločných podujatí	0	0	počet návštevníkov	0	0
	počet vzdelávacích podujatí	0	0	počet návštevníkov	0	0
	z toho počet spoločných podujatí	0	0	počet návštevníkov	0	0
Edičná, vydavateľská	z toho pre deti a mládež	0	0	počet návštevníkov	0	0
	počet vydaných neperiodických publikácií	0	0	celkový náklad vydaných neperiodických publikácií	0	0
				z toho počet distribuovaných kusov	0	0
				z toho počet kusov distribuovaných do predaja	0	0
				príjmy z predaja	0	0
	z toho počet knižných publikácií	0	0	náklad	0	0
				celkový náklad vydaných periodických publikácií	0	0
				z toho počet distribuovaných kusov	0	0
				z toho počet kusov distribuovaných do predaja	0	0
	počet vydaných hudobných nahrávok hudobného telesa / umeleckého súboru	0	0	celkový náklad vydaných neperiodických publikácií	0	0
				z toho počet distribuovaných kusov	0	0
				z toho počet kusov distribuovaných do predaja	0	0
príjmy z predaja				0	0	

Správa a prevádzka nehnuteľného majetku:	počet nehnuteľností, z toho:	2	2	-	-	-
	Stavby	1	1	Počet zamestnancov priemerná hrubá mesačná mzda zamestnancov inštitúcie	1 1600	0,5 895
	- Budovy, z toho	1	1	bežné náklady na správu a prevádzku nehnuteľného majetku	77 000,00	76993
	NKP	0	0	-	-	-
	Pozemky	1	1	-	-	-
	druh pozemku	Zastavané plochy a nádvoria	-	-	-	-
	m2	709	709	-	-	-
	druh chránenej nehnuteľnosti	-	-	-	-	-
	Prevádzková réžia	-	-	Počet zamestnancov	3,5	3,3
		-	-	priemerná hrubá mesačná mzda zamestnancov inštitúcie	2300	2718
-		-	bežné náklady na prevádzkovú réžiu	30 000,00	15 828	

3. PRÍLOHY

PRÍLOHA Č.1 – Organizačná štruktúra platná k 31.12.2025



PRÍLOHA Č.2 – Zhodnotenie výsledkov interných a externých kontrol a interných a externých auditov v roku 2025 a opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov

1. Kontrolný orgán: **Ministerstvo kultúry SR**

Dátum výkonu kontroly: 11-12/2025

Predmet kontroly: **Finančná kontrola na overenie dodržiavania hospodárnosti, efektívnosti, účinnosti a účelnosti pri hospodárení s verejnými financiami (roky 2023 a 2024)**

Výsledok kontroly: Kontrolná skupina identifikovala 6 nedostatkov:

- nedodržanie zákona o odmeňovaní zamestnancov pri vedení osobných spisov
- nedodržiavanie Zákonníka práce pri dohodách mimopracovného pomeru
- nedodržiavanie zákona o cestovných náhradách pri realizácii pracovných ciest
- nevyúčtovanie spotreby PHM a neriešenie postupu pri vzniku nadspotreby PHM
- realizácia výdavkov s nepreukazným plnením
- porušenie zákona o účtovníctve

Prijaté opatrenia: Vychádzajúc z odporúčaní Správy z finančnej kontroly na mieste č. 9/2025 prijalo TDISZ v súvislosti so zistenými nedostatkami opatrenia na ich nápravu a odstránenie, ako aj na zabezpečenie zamedzenia ich opakovania v budúcnosti.